

## 現代英語の語法

— less + 形容詞型比較構造について —

福 島 一 人

一般に less + 形容詞型の比較構造は余り使われないと言われる。それでは、この比較構造が全く無用といえるかという、そうでもなく、現実に、文学作品その他で見られる。

本稿は実際の作品における用例をもとに、その比較構造の形容詞や、また、比較構造をとりまく環境に目をむけ、それによって、当該比較構造が現われる状況（存在要因と呼ぶ。）を整理するものである。

以下の57編を用例を収集するにあたり資料として用いた。

Frederick Lewis Allen, *The Big Change* (1952).

Eric Ambler, *The Light of Day* (1963).

Saul Bellow, *Herzog* (1964).

—, *Dangling Man* (1944).

—, *Seize the Day* (1956).

—, *The Victim* (1947).

—, *To Jerusalem and Back* (1976).

—, *Mr Sammler's Planet* (1970).

—, *Humboldt's Gift* (1975).

Thyra Ferre Bjorn, *Papa's Daughter* (1958).

Albert Camus, *The Outsider* (1942).

John Le Carré, *The Looking Glass War* (1966).

—, *The Spy Who Came in from the Cold* (1963).

Agatha Christie, *The Clocks* (1964).

Ron De Christoforo, *Grease* (1978).

Truman Capote, "Master Misery," *A Tree of Night and Other Stories* (1949).

—, "The Headless Hawk," Ibid.

- Arthur C. Clarke, *Reach for Tomorrow* (1962).  
Lloyd C. Douglas, *Dr. Hudson's Secret Journal* (1939).  
Lawrence Durrell, *Reflections on a Marine Venus* (1952).  
———, *Mountolive* (1959).  
Adam Diment, *The Dolly Dolly Spy* (1967).  
Michael Elder, *The Alien Earth* (1971).  
Colin Forbes, *The Palerma Ambush* (1972).  
William Faulkner, *Light in August* (1932).  
Richard Gordon, *The Sleep of Life* (1975).  
Graham Greene, *Stamboul Train* (1932).  
———, *The End of the Affair* (1951).  
———, *The Power and the Glory* (1940).  
Ernest Hemingway, *The Short Happy Life of Francis Macomber* (1939).  
———, *For Whom the Bell Tolls* (1941).  
Hammond Innes, *The Blue Ice* (1948).  
———, *The Wreck of the Mary Deare* (1956).  
Christopher Isherwood, *Goodbye to Berlin* (1939).  
Hugh Lofting, *Introducing Doctor Dolittle* (1967).  
Ross Macdonald, *The Underground Man* (1971).  
Alistair MacLean, *Circus* (1975).  
———, *The Satan Bug* (1962).  
———, *The Way to Dusty Death* (1973).  
———, *Breakheart Pass* (1975).  
Henry Miller, *Tropic of Capricorn* (1939).  
Brian Moore, *The Emperor of Ice-Cream* (1965).  
Daphne du Maurier, "Monte Verità," *The Birds and Other Stories* (1952).  
George Orwell, *Animal Farm* (1945).  
———, *Nineteen Eighty-Four* (1949).  
Pied Piper, *Nevil Shute* (1942).  
Clarissa Ross, *Face in the Pond* (1968).  
John Steinbeck, *The Red Pony* (1937).  
Jack Seward, *An American's America* (1978).  
Jacqueline Susann, *Yargo* (1979).  
John Wain, "The Two Worlds of Ernst," *Nuncle and Other Stories* (1960).

---

Thornton Wilder, "The Skin of Our Teeth," *Our Town and Other Plays* (1942).

Thomas Wolfe, "The Lost Boy," *The Hills Beyond* (1941).

——, "The Web of Earth," *From Death to Morning* (1935).

Richard Wright, *American Hunger* (1944).

——, *Native Son* (1940).

*Reader's Digest*, July 1980.

これら57編のなかで発見された用例は次に掲げる、159例である。

但し、これらの用例のなかに次のようなものは含めない。

※例文の左にある数字は例文ナンバーである。

● more or less (多少・幾分) につづく (6例)

102. At twelve, you call for Miss Dalton at the University. From then until night you are *more or less free*.—Richard Wright, *Native Son*

● feel like, be like (2例)

180. I had been smiling down at the dead man. I had never felt *less like* smiling.—Alistair MacLean, *The Satan Bug*

● the につづき, Primaryとなるもの (2例)

106. ...you can get a general idea of the dishevelled state of mind in which the *less bright* and more volatile find themselves.—Lloyd C. Douglas, *Dr. Hudson's Secret Journal*

● *Longman Dictionary of Contemporary English* (LDCE) で *adj* の表示がされていないもの

以上のものをのぞいた159例について、次の各項目に該当するかどうかを調べた。

A. その形容詞が一般にとると考えられる比較変化が迂言形式である。

B. その形容詞が CLASS II に分類される形容詞である。

C. 比較補部導入要素 *than* を、比較構造がもっている。

- D. 他の more+形容詞構造や less+形容詞構造に近接する。
- E. 比較構造を修飾する副詞成分が存在する。
- F. the+比較級, the 比較級の, いわゆる, 並行比較構造である。
- G. 比較構造が叙述用法で使われている。 ※本来は「比較構造中の形容詞が叙述用法……」と言うべきであろうが, 本稿では, 以上のように言っておく。
- H. 比較構造が主格補語として使われている。
- I. 比較構造が目的格補語として使われている。
- J. 比較構造が絶対構文中にある。

例文 No.	形容詞	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
75	evident	○	○					○	○		
77	high			○	○			○			○
	wide			○	○			○			○
79	sure		○			○		○	○		
80	marvellous	○	○	○		○		○	○		
81	noisy		○					○	○		
82	hardy		○								
83	incongruous	○	○	○				○	○		
84	nauseous	○	○	○				○	○		
85	disagreeable	○	○	○				○	○		
88	able	○	○					○	○		
	married	○	○	○							
89	strong		○		○			○	○		
	capable	○	○		○			○	○		
90	cruel		○	○				○	○		
91	selective	○	○	○		○		○	○		

例文 No.	形 容 詞	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
92	desirable	○	○			○					
93	amiable	○	○								
94	sodden	○	○			○		○	○		
95	uncomfortable	○	○								
96	aggressive	○	○					○	○		
97	stiff		○					○	○		
98	heavy		○					○	○		
99	risky		○	○		○		○	○		
100	impressive	○	○	○		○		○	○		
101	green		○								
104	complicated	○	○			○					
105	severe		○		○						
	accurate	○	○		○						
107	troublesome	○	○			○		○	○		
108	rebellious	○	○								
109	shiny		○	○				○	○		
110	successful	○	○	○		○		○	○		
111	easy		○					○	○		
112	frequent	○						○	○		
113	intense		○					○	○		
114	lonely		○					○	○		
115	painful	○	○					○	○		
116	adventurous	○	○	○		○		○	○		
117	preoccupied	○	○	○				○	○		
	renowned	○	○	○		○		○	○		
118	horrible	○	○	○		○					
119	peaceful	○	○					○	○		
	bound	○	○					○	○		
120	costly		○	○							
121	stark	○	○	○		○		○	○		
	experienced	○	○	○		○					
122	serious	○	○	○							
123	sinister	○	○		○			○	○		
	picturesque	○	○		○			○	○		
124	experienced	○	○								
126	likely		○	○				○	○		
127	formal	○	○								
128	literary	○	○								

例文 No.	形 容 詞	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
130	intense		○					○	○		
132	noteworthy	○	○			○	○	○	○		
133	false	○	○	○							
134	capable	○	○	○		○		○	○		
135	steady		○	○				○	○		
136	obedient	○	○	○				○	○		
137	important	○	○	○				○	○		
138	useful	○	○	○				○	○		
139	contentious	○	○			○		○		○	
140	secure		○	○				○	○		
	fretful	○	○					○	○		
141	sure		○	○		○		○		○	
143	impressive	○	○	○				○	○		
144	important	○	○			○		○	○		
145	destructive	○	○					○	○		
146	satisfactory	○	○	○		○		○	○		
147	angry		○		○	○		○	○		
148	sure		○					○			○
149	comfortable	○	○								
150	comfortable	○	○								
151	real	○	○	○				○	○		
152	brutal	○	○	○				○	○		
154	tough		○					○	○		
156	likely		○					○	○		
158	pleasant	○	○			○					
159	atmospheric	○	○	○	○			○	○		
162	conspicuous	○	○					○		○	
163	desirable	○	○								
164	quavery	○	○	○				○	○		
166	ruthless	○	○	○				○	○		
167	certain	○	○		○			○		○	
168	determinate	○	○					○	○		
169	comfortable	○	○	○				○	○		
170	interesting	○	○	○				○	○		
172	cancerous	○	○					○	○		
173	grim		○					○	○		
174	likely		○	○				○	○		
175	penetrating	○	○					○	○		

例文 No.	形 容 詞	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
177	amateurish	○	○	○							
178	liable	○	○			○		○	○		
182	interested	○	○		○			○	○		
183	open	○	○					○	○		
185	good		○	○		○		○	○		
187	discreet	○	○	○	○			○	○		
	sophisticated	○	○	○	○			○	○		
188	well-known	○	○	○		○		○	○		
189	humorous	○	○								
192	practiced	○	○					○		○	
193	equal	○	○					○	○		
194	sensitive	○	○	○		○					
195	crazy		○			○		○	○		
196	desirable	○	○					○	○		
197	level-headed	○	○	○							
198	conspicuous	○	○	○				○	○		
200	frightened	○	○	○				○	○		
201	controllable	○	○	○				○	○		
202	susceptible	○	○		○	○		○	○		
203	true		○					○	○		
204	definite	○	○								
205	bloodthirsty	○	○		○			○	○		
206	avaricious	○	○		○			○	○		
207	sane		○		○	○	○	○	○		
208	urgent	○	○	○				○	○		
209	frequent	○						○	○		
210	horrible	○	○		○			○	○		
212	large			○							
213	frail		○	○		○		○	○		
214	urgent	○	○		○			○	○		
	eager		○		○	○		○	○		
215	terrible	○	○			○		○	○		
216	expensive	○	○	○				○	○		
217	open	○	○					○	○		
218	connected	○	○	○				○	○		
219	foolhardy	○	○		○			○	○		
220	accessible	○	○								
221	tense		○	○		○		○	○		

例文 No.	形 容 詞	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
222	rewarding	○	○			○					
224	noticeable	○	○	○				○	○		
226	bad		○	○				○	○		
227	severe		○	○							
228	imposing	○	○	○	○	○		○	○		
229	angular	○	○					○	○		
230	crowded	○	○					○	○		
231	sensitive	○	○		○						
232	confident	○	○					○	○		
233	important	○	○	○	○			○	○		
234	imaginative	○	○	○				○	○		
235	lonely		○					○		○	
236	given	○	○	○		○		○	○		
238	pretty		○		○			○	○		
239	possible	○	○			○		○	○		
240	nice		○					○	○		
245	fortunate	○	○					○	○		
246	blue		○					○	○		
248	frequent	○			○			○	○		
260	certain	○	○		○			○	○		
262	fluid	○	○			○	○	○	○		
263	expensive	○	○	○				○	○		
264	frequent	○			○			○	○		
265	real	○	○			○					
266	visible	○	○	○				○	○		
268	primitive	○	○					○			○
269	wasteful	○	○		○						
270	sharp		○			○		○	○		
271	potent	○	○	○				○	○		

用例中の形容詞を整理すると次の通りである。( )内は用例数である。

able ( 1 ) accessible( 1 ) accurate ( 1 ) adventurous( 1 ) aggressive( 1 )  
 amateurish( 1 ) amiable( 1 ) angry ( 1 ) angular( 1 )atmospheric( 1 )  
 avaricious( 1 )

bad( 1 ) blue( 1 ) bloodthirsty ( 1 ) bound( 1 ) brutal( 1 )

cancerous( 1 ) capable( 2 ) certain( 2 ) comfortable( 3 ) complicated( 1 )

confident ( 1 ) connected ( 1 ) conspicuous( 2 ) contentious( 1 ) con-



---

trollable( 1 ) costly( 1 ) crazy( 1 ) crowded( 1 ) cruel( 1 )  
definite ( 1 ) desirable ( 3 ) destructive ( 1 ) determinate ( 1 ) disagree-  
able( 1 ) discreet( 1 )  
eager( 1 ) easy( 1 ) equal( 1 ) evident ( 1 ) expensive ( 2 ) experienced  
( 2 )  
false( 1 ) fluid( 1 ) foolhardy( 1 ) formal( 1 ) fortunate ( 1 ) frail ( 1 )  
frequent ( 4 ) fretful ( 1 ) frightened ( 1 )  
given ( 1 ) good ( 1 ) green ( 1 ) grim ( 1 )  
hardy( 1 ) heavy ( 1 ) high ( 1 ) horrible ( 2 ) humorous ( 1 )  
imaginative ( 1 ) important ( 3 ) imposing ( 1 ) impressive ( 2 )  
incongruous ( 1 ) intense ( 2 ) interested ( 1 ) interesting( 1 )  
large( 1 ) level-headed ( 1 ) liable ( 1 ) likely ( 3 ) literary ( 1 ) lonely  
( 2 )  
marvellous ( 1 ) married ( 1 )  
nauseous ( 1 ) nice ( 1 ) noisy ( 1 ) noteworthy ( 1 ) noticeable ( 1 )  
obedient ( 1 ) open ( 2 )  
painful ( 1 ) peaceful ( 1 ) penetrating ( 1 ) picturesque ( 1 ) pleasant ( 1 )  
possible ( 1 ) potent ( 1 ) practiced ( 1 ) preoccupied ( 1 ) pretty  
( 1 ) primitive ( 1 )  
quavery ( 1 )  
real ( 2 ) rebellious ( 1 ) renowned ( 1 ) rewarding ( 1 ) risky ( 1 )  
ruthless ( 1 )  
sane ( 1 ) satisfactory ( 1 ) secure ( 1 ) selective ( 1 ) sensitive ( 2 )  
serious ( 1 ) severe ( 2 ) sharp ( 1 ) shiny ( 1 ) sinister ( 1 ) sodden ( 1 )  
sophisticated ( 1 ) stark ( 1 ) steady ( 1 ) stiff ( 1 ) strong ( 1 ) success-  
ful ( 1 ) sure ( 3 ) susceptible ( 1 )  
tense ( 1 ) terrible ( 1 ) tough ( 1 ) troublesome ( 1 ) true ( 1 )  
uncomfortable ( 1 ) urgent ( 2 ) useful ( 1 )  
visible ( 1 )  
wasteful ( 1 ) well-known ( 1 ) wide ( 1 )

## I

A. (その形容詞が一般にとると考えられる比較変化が迂言形式であ

る。)に該当するものは、116例、全体の73%であった。

比較変化が、迂言形式、屈折形式、一般にどちらをとるかということは、LDCEに依った。以下の形容詞は、迂言形式、屈折形式の双方をとると記載されていたが、これらは、一応、屈折形式をとると考え、116例のなかには含めなかった。

costly, eager, intense, likely, risky, secure, sharp, well-known

調査A. によって、比較標識 *less* をとる形容詞は、一般に、屈折形式比較変化をすると考えられる形容詞より、迂言形式変化をする形容詞に多いと言えよう。

## II

調査B. (その形容詞が CLASS II に分類される形容詞である。)に該当するものは、152例、全体の95.6%であった。

一般に形容詞が比較標識として *less* をとることは少ないと言われるが、これは、この劣等比較構造の代わりに *not as*—, *not* + 比較級等の比較構造、あるいは、対立語に比較標識 *-er, more* をつけた構造を使用することが多いためである<sup>1)</sup>。

しかしこれは、比較構造の構成素である形容詞一般についていえることであり、個々の形容詞の意味にまで立入った場合若干問題がある。

*not as*—, *not* + 比較級等の構造については、対立語に比較標識をつけた構造より多く使われるようであり、そして、これは個々の形容詞の意味には、余り関係がないように思われる。しかし、劣等比較の内容を、対立語に比較標識をつけた構造で表現するという可能性については、形容詞と対立語の占める意味領域を考えた場合、個々の形容詞によって差が生じてくる。

CLASS I, CLASS II の形容詞の分類、及びそれらの占める意味領域については、前稿<sup>2)</sup>で述べたが、若干の修正も加え、概略を述べる。

---

## CLASS I の形容詞

○必ず対立語をもち、それぞれの意味が客観的数値と関連がある。

例えば、This swimming pool is deep. において、deep の対立語は shallow が考えられるが、それぞれ、5 m の深さであるとか、1 m の深さであるとか、数値と結びつけて考えることができる。そしてこの数値は万人に共通である。

○互いに対立語の関係にある形容詞の一方を構成素とする比較級が、他方の形容詞の最大値から最少値までの意味を含み得る。

1. Jack is older than Mary.
2. Mary is younger than Jack.

これらの文は、発話当時、発話者によって Jack, Mary の年齢が 'very old' と意識されていても、'very young' と意識されていても、双方共、「自然」に発話され得る。

## CLASS II の形容詞

○主観的判断内容を表すことが多く、互いに対立語の関係にある形容詞の一方を構成素とする比較級が、他方の形容詞の意味を全く含み得ないか、あるいは、一部しか含み得ないと考えられる<sup>3)</sup>。

例えば、'How beautiful is Jane?' に対する答えは、第一には、'Very beautiful' や 'Not so beautiful.' 等、形容詞 beautiful の次元の答えであり、'Very plain-looking.' 'Not so plain-looking.' や、'Very ugly.' 'Not so ugly.' 等、対立語の次元の答えではない。このことは本来 beautiful とその対立語 plain-looking, ugly が別々の意味領域を構成し、先の CLASS I の形容

詞 *old, young* 等のように、互いに対立語の関係にある形容詞が同一意味線上にある、ということはないことを表わしている。

それでは、CLASS II の形容詞を構成素とする比較級 + *than* 構文においては、比較主部対比要素、比較補部対比要素双方が、必ず、その形容詞の意味に値する形容詞でなければならないか、というと必ずしもそうではない。

3. *Jane is more beautiful than Susie.*

4. *Susie is more ugly than Jane.*

3. 4. が同じ意味の文かどうかを informant に尋ねると、大抵の informant はためらう。これは彼らが、コンテキストなしの 3. を見た場合、まず、*Jane* と *Susie* 双方が、程度の差こそあれ *beautiful* の次元にあると考え、一方 4. を見た場合、*ugly* の次元にあると考えるからである。これら CLASS II の形容詞を構成素とする比較構文で、もし対比要素の一方が、当該形容詞よりむしろ、対立語の意味次元に値すると、その対比要素を、当該形容詞の意味領域に「置き換え」という心理過程が必要になってくると考えられる。

そしてこの心理過程を通して、CLASS II に属する互いに対立語の関係にある形容詞間に部分的な意味の重なりが生ずるのである。

5. *Jane is more beautiful than Susie.*

6. *Susie is { more plain-looking }  
          { more ugly } than Jane.*

5. 6. ができるだけ同じ意味になるようにという条件で、6. の *more plain-looking* と *more ugly* の、どちらか一方を選択させてみたら、私の相談した informant は、3人共 *more plain-looking* のほうを選択した。

これは *beautiful—plain-looking* と *beautiful—ugly* の間には、対立関係の強弱に差があることを示す。対立関係が弱いほど、「置き換え」が、スムーズに行われることになる。

さて、この「置き換え」は、対比要素の一方のみに限られ、又、対立関係が弱い場合は、不自然には感じられないが、もし、対比要素の双方が、対立関係の強い対立語で表現される場合、そのなかには、皮肉やジョークなどのニュアンスが入ってくる<sup>4)</sup>。

以上CLASS I, CLASS IIの形容詞の分類及び、意味的持質について概略述べたが、これによって、CLASS IIの形容詞がCLASS Iの形容詞に比べ、劣等比較の内容を、対立語に比較標識 *-er, more* をつけた型で表現する可能性が少ない、ということがわかる。

CLASS Iの形容詞の場合は、比較構造において対立語の形容詞の意味を完全に含み得るから、劣等比較の内容を、対立語に比較標識 *-er, more* をつけた構造で、「自然」に表わせる。

一方、CLASS IIの形容詞の場合、別な意味次元への「置き換え」という心理過程が必要となる。従って一般的には、劣等比較の内容を表すのに、当該表現内容を同一意味領域内にとどめるため、CLASS Iの形容詞に比べ、*less* 構造を選択することが多いと考えられる。

さて、159の用例中 CLASS Iの形容詞は、7例で *frequent, high, large, wide* であった。

212....there had been more than Alice to vanish beyond the clashed to gates, in a new dress or new overalls, with a small neat bundle *less large* sometimes than a shoebox.—William Faulkner, *Light in August*

77. Yet all of it was just as it had always been, except that the steps were lower, the porch *less high*, the strip of grass *less wide* than he had thought. Thomas Wolfe, *The Lost Boy*

248. I followed, my head bent, seeing nothing but the crimson spots on the snow that became *more and more frequent*. And I had thought I was tougher than him, that driving had softened him up! I thought of all the times he had paused for me on the way to Osterbo. And I hadn't been wounded. I'd just been tired.

The rocks gradually became *less frequent*.—Hammond Innes,

*The Blue Ice*

資料のなかで、これらの例文が存在している前後数行は、細かい点にじっくり注意を払った、精密で分析的なタッチで書かれている、ということが共通している。そして、このことは、今回調査した159例のほとんどすべての例文について言えることである。

比較構造に厳密さを加えるものとしては、一番近いものとしては、当該比較構造を修飾する副詞成分を挙げるができる。

## III

E. (比較構造を修飾する副詞成分が存在する。)に該当するものは、41例、全体の25.8%であった。

用例中の副詞成分には、次の14があった。

[much] 8例

141. This knowledge made Billy much *less sure* of himself than he had been.—J. Steinbeck, *The Red Pony*

[even] 7例

99. Is this Court so naïve as to think that they will not take a chance that is even *less risky* than that Bigger Thomas took?—Richard Wright, *Native Son*

[no] 4例

265. When I say this I am not thinking of the envy-in-reverse of the man or woman who revels in having a finer model of car than the neighbors can afford, but of something less readily defined but no *less real*.—Frederick Lewis Allen, *The Big Change*

[not] 3例

213. Leaning from the window he let the free end whisper down. In the moonlight it looked not *less frail* than a spider skein.—William Faulkner, *Light in August*

[a little] 3例

110. The harvest was a little *less successful* than in the previous year, and two fields which should have been sown with roots in the early summer were not sown because the ploughing had not been com-

---

pleted early enough.—George Orwell, *Animal Farm*

[far] 3 例

202. In some ways she was far more acute than Winston, and far *less susceptible* to Party propaganda.—George Orwell, *Nineteen Eighty-Four*

[a lot] 2 例

147. When we reach that point, we will be a much happier society—and hopefully a lot *less* frustrated and *angry*.—*Reader's Digest*, July 1980

[barely] 2 例

121. The medical men who keep company in these pages now sleep in Heaven. Morton's end was barely *less stark* than Wells's. —Richard Gordon, *The Sleep of Life*

[a trifle] 2 例

228. It was, from the outside, an ordinary town house, perhaps a trifle less polished, *less imposing* than some others, but relatively grand all the same.—Truman Capote, *Master Misery*

[fractionally] 1 例

185. ...he was fractionally *less good* than Harlow, and even this was exacerbated by the knowledge that, no matter how long or desperately he tried, he would never quite close that fractional gap.—Alistair MacLean, *The Way to Dusty Death*

[so much] 1 例

178. "I think conventional weapons will serve us now," he said pleasantly. "One is so much *less liable* to make mistakes of a permanent nature."  
—Alister MacLean, *The Satan Bug*

[hardly] 1 例

79. The Knights were hardly *less sure* of themselves in this context, and took every opportunity of slaughtering the captured infidel.—Lawrence Durrell, *Reflections on a Marine Venus*

[scarcely] 1 例

188. At least a score of people saw and recognized them for Neubauer and Tracchia were scarcely *less well-known* than Harlow himself.—Alister MacLean, *The Way to Dusty Death*

[the] 3例

132. His shoes, it is true, are pointed and rather dandyish, but that is possibly intended as a counterbalance....In short, the *less noteworthy* the better, for his purposes.—Saul Bellow, *Dangling Man*

この副詞成分の存在するものすべてが F. に該当していた。

実際、次のような CLASS I 形容詞に比較標識 *less* をつけた文を informant に見せると、‘I would not say that.’ とか ‘Impossible.’ という評価が下される。

7. ? John is less tall than Tom.

しかし、CLASS I の形容詞の場合でも、適当な副詞成分を加え、比較をより厳密に表現しようと企てるならば、8. のような文もある程度可能なように思われる。

8. John is one millimeter less tall than Tom.

次の引用は、ある切手雑誌からのものであるが興味深い。

The arched space is shaded with horizontal lines. The “1” is much *less tall* than the two zeros following it.—*The Collectors Club Philatelist*

素人目からしては、余り異ならないと思われる切手上の数字の丈が、マニアからすれば、相当異なるらしい。この文はその点を厳密に表現しているのだ。

また他の *more* や *less* を比較標識とする構造に近接することも、精密で分析的な描写ということと関係があるだろう。先の Hammond Innes, *The Blue Ice*, 中の *less frequent* も、前にある *more frequent* と共に、こうした役を担っている。

## IV

D. (他の *more*+形容詞構造や *less*+形容詞構造に近接する。) に該当するものは、30例、18.9%であった。



これらを大きく分けると、同一節中の構造と関連していると思えるもの、前後にある節中のものと関連していると思えるもの、前後にある文中のものに関連していると思えるもの、3つに分けられる。用例数はそれぞれ、20例、7例、3例、であった。

同一節中の構造と関連していると思えるものは、D. の用例中の67%を占める。大体次の5つのパターンであった。

[less A  $\left\{ \begin{array}{c} \text{and} \\ \text{or} \\ \vdots \end{array} \right\}$  more B型 ] 6例

182. ...we are *less interested* in women for what they themselves have done and *more interested* in their roles as wives of famous husbands.—Jack Seward, *An American's America*

219. In time we became *less foolhardy* and *more weather-wise*, and learnt to treat our mountains with respect—not as an enemy to be conquered, but as an ally to be won.—Daphne du Maurier, *The Birds and Other Stories*

[less A  $\left\{ \begin{array}{c} \text{and} \\ \text{or} \\ \vdots \end{array} \right\}$  less B型] 10例

89. As for myself, what fear I had vanished the moment I saw him enter. Just being there quiet and alone, and being *less strong*, *less capable* of defending myself, gave me the drop on him.—Henry Miller, *Tropic of Capricorn*

※ less A and B 1例もこのなかに含めた。

[more A  $\left\{ \begin{array}{c} \text{and} \\ \text{or} \\ \vdots \end{array} \right\}$  less B型] 1例

202. In some ways she was *more acute* than Winston, and far *less susceptible* to Party propaganda.—George Orwell, *Nineteen Eighty-Four*

[either less A or less B型] 2例

187. From there, Harlow moved on to the last of his four objectives—Jacobson's room. Jacobson, it appeared, was either *less discreet* or

*less sophisticated* than either Trauchia or Neubauer.—Alister MacLean,  
*The Way to Dusty Death*

[not less A but more B型] 1例

210. He took up his glass and sniffed at it. The stuff grew not *less* but *more horrible* with every mouthful he drank.—George Orwell, *Nineteen Eighty-Four*

前後の節中のものと関連していると思えるものは、D.の用例中の23.3%を占める。

238. But Mary is *less pretty*, though to my mind she is *more attractive* (more like her father).—Saul Bellow, *Humboldt's Gift*.

前後にある文中のものと同関連していると思えるものは、D.の用例中の10%を占める。

159. I think it is *more ingenious, more imaginative* than English writing. It is *less atmospheric* and overladen with atmosphere than most French. Agatha Christie, *The Clocks*

## V

G. (比較構造が叙述用法で使われている。)に該当するものは、125例、全体の78.6%であった。

G. に該当するもののうち、H. (主格補語として使われている。), I. (目的格補語として使われている。), J. (絶対構文中にある。)の割合は、それぞれ、92%, 4.8%, 3.2%であった。

以上によって、less+形容詞構造が、叙述用法で多く使われ、そのうち、主格補語として使われることが多い、と言えよう。

H. に該当するもののなかで、be動詞に接続していると考えられるものは、86例、75.4%であった。

この86例のうち、C. (比較補部導入要素 thanを比較構造がもっている。)

に該当するものは、43例、50%であった。叙述用法でかつ *than* が続く場合迂言形式の比較変化をしやすいそうであるが<sup>5)</sup>、比較標識 *less* をもつ比較構造の存在要因としては、それ程強いものではないように思える。叙述用法125例中、*than* をもつものは、54例、42.7%であった。

主格補語となる *less*+ 形容詞構造を導く、*be* 動詞以外の動詞には、次の6つがあった。

[*seem*] 6例

84. I found him able and discreet, and his employees seemed *less nauseous* than those chaps usually are.—Graham Greene, *The End of the Affair*

[*look*] 4例

83. They seemed a fitting enough sight in the mountains where one was accustomed to their presence, and looked *less incongruous* there than they did later,...—E. Hemingway, *The Short Happy life of Francis Macomber*

[*sound*] 2例

164. “I—I think so, Nicky,” she said, hoping her voice sounded *less quavery* than it felt.—Michael Elder, *The Alien Earth*

[*feel*] 2例

114. For all to be accomplished, for me to feel *less lonely*, all that remained was to hope that on the day of my execution there should be a huge crowd of spectators and....—Albert Camus, *The Outsider*

[*become*] 10例

136. Western communism is becoming more democratic, *less obedient* to Moscow.—Saul Bellow, *The Jerusalem and Back*

[*grow*] 5例

230. For very soon I could see the swarm of crocodiles pouring over the trail begin to thin out—to grow *less crowded*.—Hugh Lofting, *Introducing Doctor Dolittle*

*become*, *grow* に続く例は、同一の人・ものの異なった2つの場合を比

較する，漸層比較とも呼べる文である。これらの例においては，比較標識 *less* は，比較標識 *more* にほぼ完全に対応していると言える。

J. (絶対構文中にある比較構造) は，大体主格補語として使われているものの中に含めることができるだろうが，一応，それとは分けてみた。これらは4例で，125の叙述用法例中，4例であった。

148. They stood there holding hands at the altar—my mother a little stout now, *less sure* of her step, her auburn hair short and wispy.—*Reader's Digest*, July 1980

268. ...the schools better, the sanitary conditions *less primitive*, but also because there was as yet little fear of them in these regions;...—Frederick Lewis Allen, *The Big Change*

さて最後に，I. (比較構造が目的格補語として使われている。) に該当するものであるが，用例数は6で，使用されている動詞は，*make*, *find*, *wish* であった。

167. The doubt made her *less certain* of herself and she spoke gently, more gently than she had intended, for it was difficult to modulate her husky voice.—Graham Greene, *Stamboul Train*

162. "I've got a sports coat and a pair of Flannels." "I could wish you *less conspicuous*."—John Le Carre, *The Looking Glass War*

一般に CLASS II の形容詞であつても *un-*, *dis-*, 等を否定接頭辞としてもつ形容詞の場合，比較標識 *less* をとることはめずらしい。これは，一種の二重否定となり，まわりくどい表現になるからだと思われる。しかし，目的格補語となっている，次のような *less* 比較構造内では，それほど抵抗感はないのである。

He just didn't know what else to do to try to make the woman *less unhappy*, and if she had asked him to take the place of her son, he would not have been able to refuse, because he would not have known how.—William Saroyan, *The Human Comedy*

以上，発見したさまざまな存在要因を挙げたが，*less*+形容詞型比較構造が存在するうえで，これらは複雑に絡みあっている。また，本稿では挙げられなかった存在要因もあるかもしれない。そして，当該比較構造の存

---

在に、これら存在要因の、どの組み合わせが、より関係をもつのか、また、どの要因が他の要因に対して優勢か、さらに、このようなことが、各作家、各書物の間でどのように異なってくるか、こうした問題を今後考えていかなければならない。

#### 註

- 1) *Essentials* § 22.5 参照
- 2) 「比較級 + than 構文における形容詞とその対立語」『英米文学研究』梅光女学院, 1979.
- 3) 発話当時, 対立語が発見されない形容詞は CLASS II に分類する。
- 4) 2) p. 185 参照
- 5) *A Grammar of Contemporary English* § 5.75 参照

#### (参考文献)

- 福島一人「比較級 + than 構文における形容詞とその対立語」『英米文学研究』梅光女学院, 1979.
- Jespersen, O., *Essentials of English Grammar*, London(Allen & Unwin), 1933.
- 大沼雅彦『性質状態の言い方, 比較表現』英語の語法(研究社), 1968.
- 安井稔, 秋山怜, 中村捷『形容詞』現代の英文法(研究社), 1976.
- Quirk, Randolph, Sidney Greenbaum, Geoffrey Leech and Jan Svartvik, *A Grammar of Contemporary English*. London(Longman), 1972.